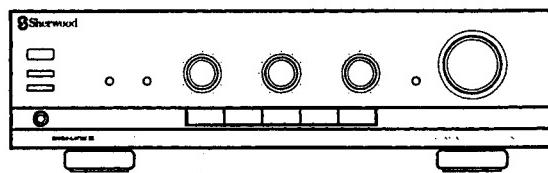


BEDIENUNGSANLEITUNG



AX-4050R

Integrierter Vor-/Endverstärker

Sherwood



Auspacken und Aufstellung

Wir beglückwünschen Sie zu Ihrem Kauf!

Ihr neuer High-Fidelity-Verstärker ist auf Jahre ungetrübten Klanggenusses und störungsfreien Betriebs hin ausgelegt.

Nehmen Sie sich bitte ein wenig Zeit, um diese Anleitung sorgfältig durchzulesen. Hier werden die Eigenschaften und der Betrieb Ihres Verstärkers erläutert, und Sie erfahren, wie das Gerät fehlerfrei angeschlossen wird.

Packen Sie Ihren Verstärker bitte vorsichtig aus. Wir empfehlen, den Karton und das Verpackungsmaterial aufzuheben. Das kann von Vorteil sein, wenn Sie das Gerät einmal transportieren müssen oder wenn es zur Reparatur geschickt werden sollte. Ihr Verstärker muß waagerecht aufgestellt werden, ung hinter dem Gerät sollten mindestens 5 cm Platz gelassen werden, um eine ausreichende Belüftung und den Kabelanschluß zu ermöglichen.

Um vorzeitige Beschädigungen zu vermeiden, dürfen Sie das Gerät auf keinen Fall in der Nähe von Heizkörpern, vor Warmluftöffnungen, in direktem Sonnenlicht oder an sehr feuchten bzw. staubigen Orten aufstellen.

Schließen Sie die übrigen Bausteine Ihrer Anlage so an, wie es im folgenden Kapitel beschrieben wird.



WARNING

Setzen Sie dieses Gerät weder Regen noch Feuchtigkeit aus, um die Gefahr eines Brandes oder elektrischen Schlags zu vermeiden.



Dieses Symbol soll den Benutzer vor nicht isolierten "gefährlichen Spannungen" im Gerätegehäuse warnen. Diese Spannungen können groß genug sein, um Personen durch einen elektrischen Schlag zu verletzen.



Dieses Symbol soll den Benutzer darauf aufmerksam machen, daß die Beschreibungen, die mit dem Gerät ausgeliefert wird, wichtige Bedienungs- und Wartungshinweise enthalten.

Vorsicht : Blockieren Sie auf keinen Fall die Ventilationsöffnungen und stellen Sie auf kein anderes Gerät auf den Verstärker.

Bitte vor Anschluß und Inbetriebnahme des Geräts lesen!

Europa 230 V

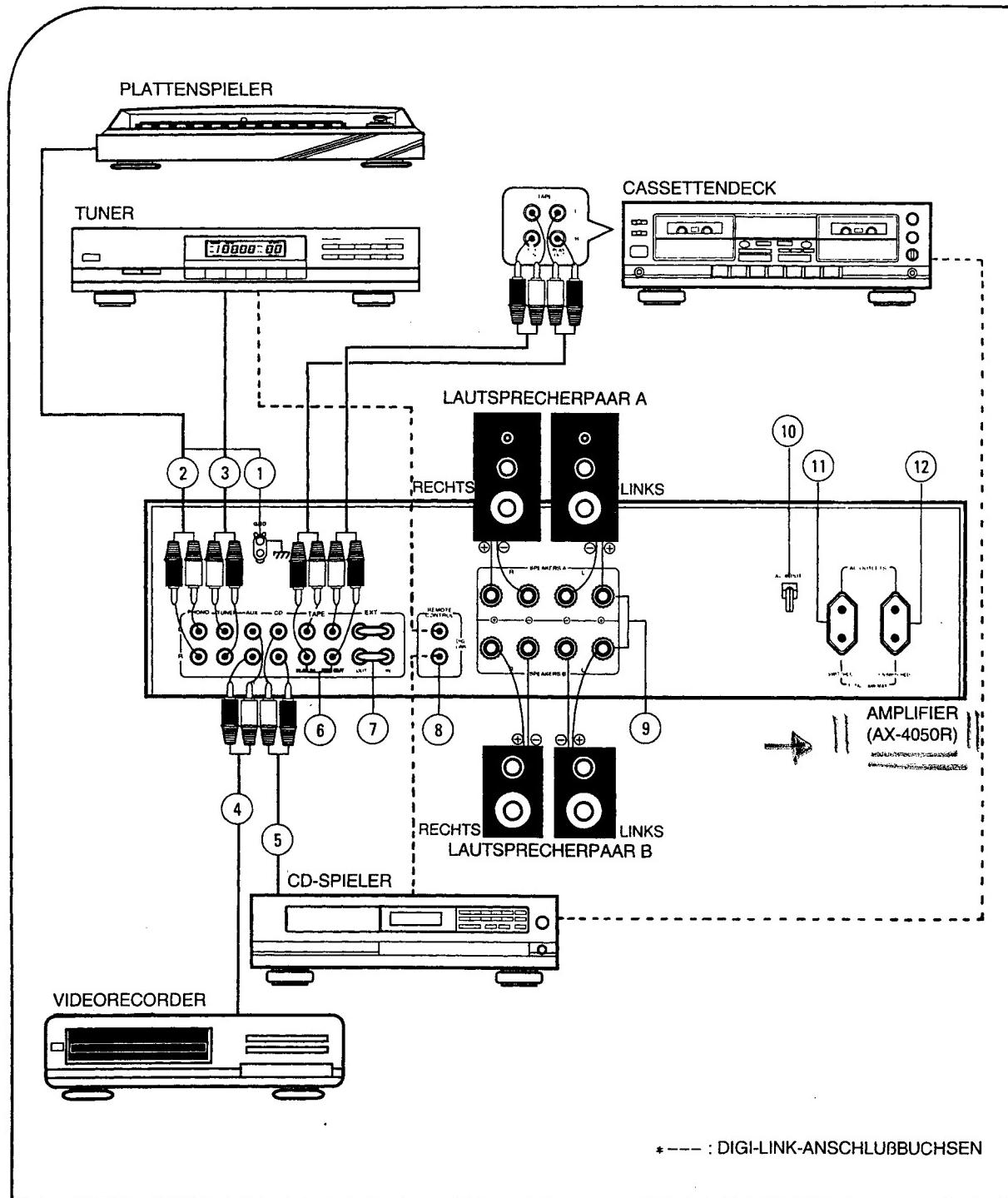
Sheerwood-HiFi-Komponenten erfüllen alle europäischen Normen für elektrische Sicherheit und elektromagnetische Verträglichkeit. Dass CE-Prüfzeichen auf dem Gerät bestätigt, daß alle vorgeschriebenen Prüfungen stattgefunden haben und während der Serienfertigung die Einhaltung der Vorschriften laufend überwacht wurde.

Alle für den europäischen Markt gebauten Sherwood-Geräte sind für die einheitliche Netzwechselspannung von 230 Volt eingerichtet und können bedenkenlos an allen üblichen Euro- und Schukosteckdosen betrieben werden.

Wenn Sie Ihr Gerät selbst installieren, vermeiden Sie aus Sicherheitsgründen die Verwendung von offensichtlich beschädigten oder sonstwie zweifelhaften Verlängerungskabeln und Tischsteckdosen. Der Umgang mit elektrischem Strom ist nur so lange gefahrlos, wie Gedankenlosigkeit, Leichtsinn und Unvernunft keine Chance bekommen. Bitten Sie im Zweifel stets Ihren Fachhändler um Rat.

Anschlüsse auf der Rückseite

- * Stecken Sie den Netzstecker nich in die Steckdose, wenn Sie Verbindungskabel einstecken oder herausnehmen.
- * Stellen Sie die Verbindungen fest und richtig her : Beachten Sie linken und rechten Kanal und die richtige Polarität (+ und -).



① SYSTEMDANSCHLUSS

Über diesen Anschluß wird die Erdleitung des Plattenspielers mit dem Verstärker verbunden, um Brummgeräusche weitgehend auszuschalten.

② PHONO-EINGANGSBUCHSEN

Schließen Sie das Ausgangskabel eines Plattenspielers mit MM-Tonabnehmersystem (Drehmagnet) an diesen Eingang an.

③ TUNER-EINGANGSBUCHSEN

Verbinden Sie diese Buchsen mit den Ausgangsbuchsen Ihres Tuners.

④ AUX-EINGANGSBUCHSEN

Verbinden Sie diese Buchsen mit den Ausgangsbuchsen Ihres Videorecorders oder Fernsehgeräts etc. an.

⑤ CD-EINGANGSBUCHSEN

Verbinden Sie diese Buchsen mit den Ausgangsbuchsen Ihres CD-Spielers.

⑥ AUFNAHME/WIEDERGABEBUCHSEN FÜR CASSETTENDECK

Verbinden Sie diese Wiedergabeingangsbuchsen mit den Wiedergabeausgangsbuchsen Ihres Cassettendecks und die Aufnahmeeingangsbuchsen Ihres Cassettendecks.

Diese Wiedergabebuchsen können mit dem Ausgang des Audioprozessors, wie etwa eines zusätzlichen Equalizers, verbunden werden.

⑦ ANSCHLUSSBUCHSEN FÜR EXTERNE GERÄTE

Wenn Sie einen externen Prozessor, wie beispielsweise einen Surround-Verstärker, Equalizer etc. anschließen wollen, verbinden Sie diese Eingangsbuchsen mit den Ausgangsbuchsen eines externen Prozessors und diese Ausgangsbuchsen mit den Eingangsbuchsen eines externen Prozessors.

HINWEIS :

Wenn Sie keinen externen Prozessor anschließen, müssen Sie ein Brückglied in diese Buchsen stecken. Sehen Sie sich in diesem Zusammenhang das Anschlußdiagramm für die Geräterückseite an.

⑧ DIGI-LINK-BUCHSEN

Schließen Sie diese Buchsen an die Digi-Link-Buchsen der Sherwood-Bausteine an, die mit Digi Link III oder II gekennzeichnet sind, wie etwa TX-1050C, DD-4050C oder CD-3050C/R, um den angeschlossenen Baustein über das Digi-Link-System fernsteuern zu können. Wenn Sie andere Bausteinen fernbedienen möchten, müssen Sie den angeschlossenen Baustein an den Baustein anschließen, der fernbedient werden soll. Sehen Sie sich in diesem Zusammenhang das Anschlußdiagramm für die Geräterückseite an.

⑨ LAUTSPRECHERAUSGÄNGE A UND B

Im allgemeinen werden die Lautsprecherausgänge A nur für ein Lautsprecherpaar haben, können Sie die Lautsprecherausgänge B für diese verwenden. Der linke (L) und der rechte (R) Lautsprecher müssen mit den entsprechenden Lautsprecheranschlüssen verbunden werden. Achten Sie unbedingt darauf, daß die Plus-Anschlüsse (+) und die Minus-Anschlüsse (-) der Lautsprecher mit den entsprechenden Anschlüssen des Verstärkers verbunden werden.

- Um einen Leistungsverlust in den Lautsprecherkabeln zu vermeiden, wird empfohlen, den folgenden Drahtdurchmessermesser für die nachstehenden Kabellängen zu wählen :

bis 12 m Länge : Durchmesser : 0,75 mm

über 12 m Länge : Durchmesser : 1, 5 mm

über 30 m Länge : Durchmesser : 2, 5 mm

HINWEIS :

Um den Verstärker nicht zu beschädigen, sollten Sie nur Lautsprecher mit einer Impedanz von mehr als 8 Ohm verwenden, wenn Sie nur die Lautsprecheranschlüsse A oder B verwenden. Wenn Sie zwei Boxenpaare betreiben, achten Sie darauf, daß die einzelnen Lautsprecherboxen eine Mindestimpedanz von 16 Ohm aufweisen, damit der Verstärker nicht beschädigt wird.

⑩ NETZKABEL

Stecken Sie dieses Kabel in eine geeignete Wandsteckdose und nicht in die Netzzugänge anderer Bausteine.

⑪ MITSCHALTENDER NETZAUSGANG

Wenn Sie den Netzschalter dieses Verstärkers betätigen, wird die Stromversorgung dieses Netzausgangs eingeschaltet.

⑫ NICHT MITSCHALTENDER**NETZAUSGANG**

Dieser Netzausgang wird ständig mit Strom versorgt, und zwar unabhängig davon, ob das Gerät ein- oder ausgeschaltet ist, sofern das Netzkabel des Verstärkers an eine Netzsteckdose angeschlossen ist.

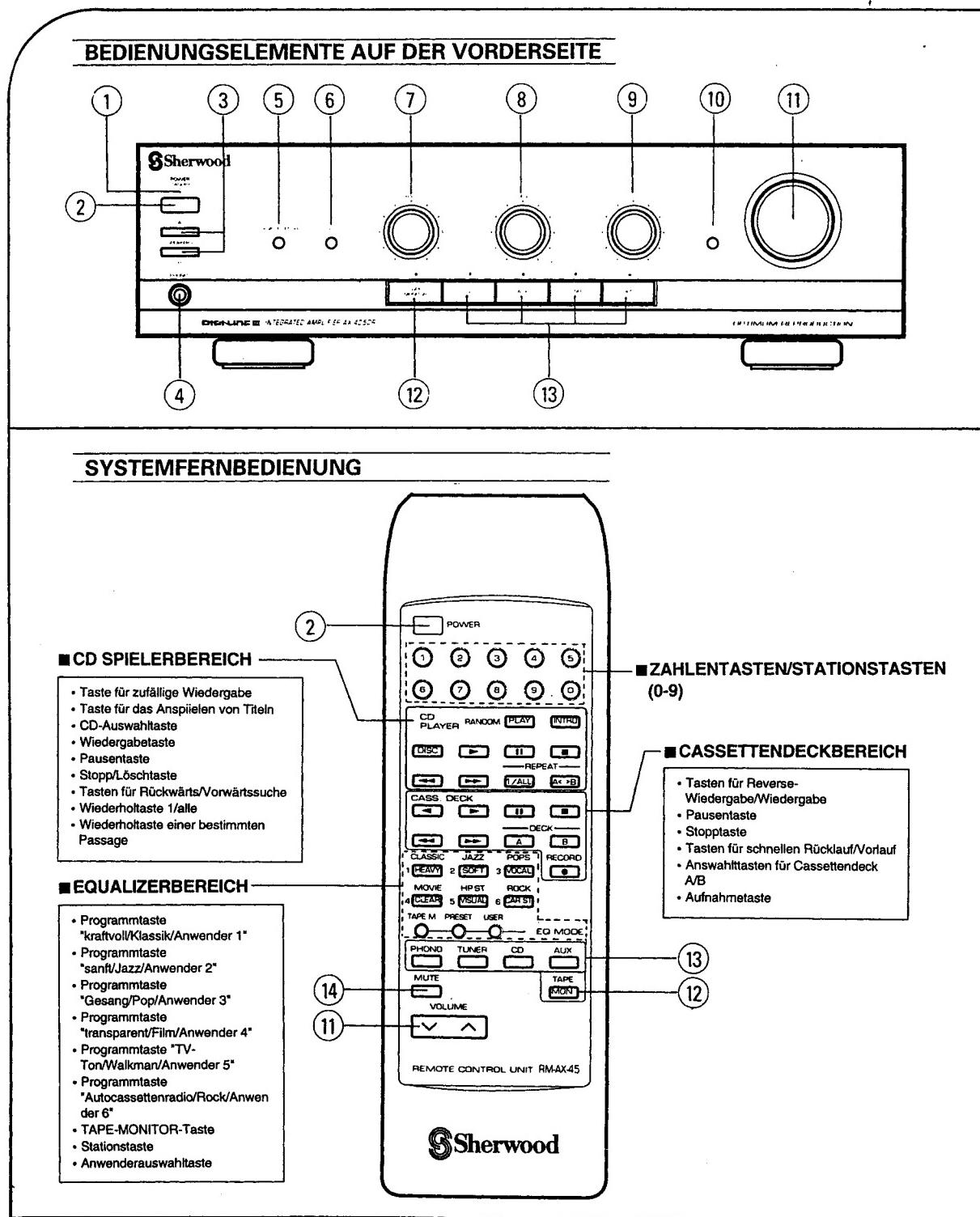
HINWEIS :

Wird ein Equalizer verwendet, wie beispielsweise EQ-3050C, so müssen Sie das Netzkabel dieses Equalizers an diesen nicht mitschaltenden Netzausgang oder eine Netzsteckdose anschließen.

HINWEIS :

Schließen Sie an diesen Netzausgängen keine Geräte an, deren Leistungsaufnahme über 100 Watt liegt.

Bedienungselemente auf der Vorderseite und Systemfernbedienung



① BEREITSCHAFTANZEIGE**② NETZSCHALTER**

Drücken Sie diese Tasten um das Gerät einzuschalten, anschließend schaltet sich die STANDBY-Anzeige (Bereitschaftsanzeige) aus. Wenn Sie die Taste erneut drücken, wird die Stromversorgung ausgeschaltet, und die STANDBY-Anzeige schaltet sich ein.

- Die Stromversorgung solcher Sherwood-Bausteine wie TX-1050C, DD-4050C, CD-3050C/R und EQ-3050C, die über Digi-Link angeschlossen sind, wird mit Hilfe dieser Taste ein-oder ausgeschaltet.

③ LAUTSPRECHERWAHLSCHALTER

Mit diesen Schaltern können Sie verschiedene Lautsprecherkombinationen folgendermaßen auswählen :

- Wenn nur die Taste "A" gedrückt wird, werden die Hauptlautsprecher aktiviert.
- Wenn nur die Taste "B" gedrückt wird, werden die Zweilautsprecher aktiviert.
- Zur Aktivierung beider Lautsprecherpaare müssen Sie die Tasten "A" und "B" drücken.
- Um für privaten Hörgenuss nur den Kopfhörer zu aktivieren, drücken Sie die beiden Tasten "A" und "B" nicht.

④ KOPFHÖRERBUCHSE

An diese Buchse können Sie einen Stereokopfhörer mit einem 1/4"-Cinchstecker anschließen, um ungestört Musik zu hören.

⑤ FERNBEDIENUNGSSENSOR

Hier werden die Signale der Systemfernbedienung empfangen.

⑥ DIRECT-SCHALTER

Wenn dieser Schalter gedrückt ist, dann werden ein ebener Frequenzgang erzeugt, die Phasenverschiebung minimiert und die Klangqualität verbessert, weil die Musiksignale nicht durch die Balance-, Bass- und Höhenreglerschaltungen geleitet wird.

⑦ BASSREGLER

Mit diesem Regler können die tiefen Frequenzen des linken und rechten Kanals um ± 10 dB angepasst werden. Verstellen Sie diesen Regler, um die Klangverhältnisse Ihrem persönlichen Geschmack und der Zimmerakustik anzupassen.

⑧ HÖHENREGLER

Mit diesem Regler können die hohen Frequenzen des linken und rechten Kanals um ± 10 dB angepasst werden. Verstellen Sie diesen Regler, um die Klangverhältnisse Ihrem persönlichen Geschmack und der Zimmerakustik anzupassen.

⑨ BALANCEREGLER

Mit diesem Regler können Sie die Balance der relativen Lautstärke von linkem und rechtem Lautsprecher oder linken und rechten Kanal des Kopfhörers korrigieren.

HINWEIS :

Wenn der DIRECT-Schalter gedrückt ist, dann haben Bass-, Höhen- und Balanceregler keinerlei Funktion.

⑩ LOUDNESS-TASTE**(TASTE FÜR GEHÖRKRITIGE LAUTSTÄRKEREGLUNG)**

Drücken Sie diesen Schalter, um die Wahrnehmungsschwächen des menschlichen Ohrs gemäß der Fletcher-Munson-Hörkurve bei geringen Lautstärken auszugleichen; die hohen und tiefen Frequenzen werden dann automatisch verstärkt.

Wenn der Schalter deaktiviert ist, dann verläuft der Frequenzgang bei allen Lautstärkepegeln eben.

Dieser Schalter funktioniert nicht bei großer Lautstärke.

⑪ LAUTSTÄRKETASTEN (AUFWÄRTS-UND ABWÄRTSTASTEN)

Stellen Sie die Lautstärke mit Hilfe dieser Tasten auf einen angenehmen Pegel ein.

⑫ TAPE-MONITOR-TASTE**ANZEIGELEUCHTE**

Drücken Sie auf diese Taste, wenn Sie auf einem Cassettendeck, das an die TAPE-MONITOR-Buchsen angeschlossen ist, eine Cassette wiedergeben oder bespielen. Die TAPE-MONITOR-Anzeigeleuchte schaltet sich dann ein.

⑬ EINGANGSWAHLTASTEN/ANZEIGELEUCHTEN

Drücken Sie die entsprechende Taste, um die gewünschte Programmquelle auszuwählen.
Anschließend schaltet sich die dazugehörige Anzeigeleuchte ein.

HINWEIS :

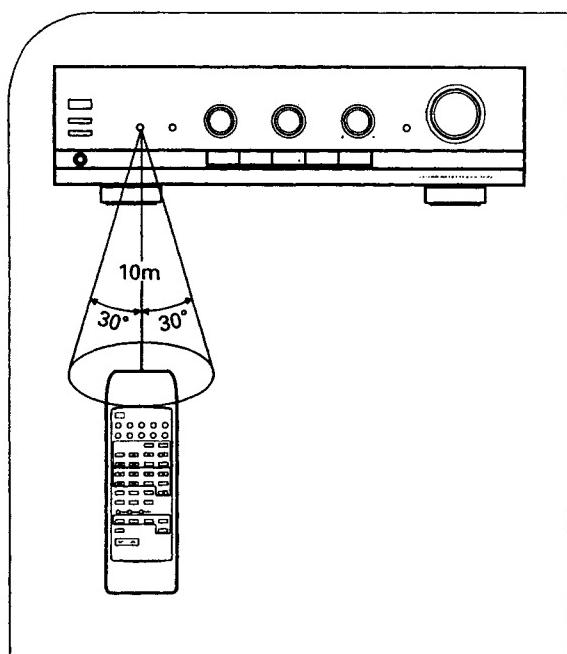
Wenn die TAPE-MONITOR-Anzeigeleuchte brennt, dann wird nur das TAPE-MONITOR-Eingangssignal wiedergegeben, und zwar unabhängig davon, welche Programmquelle Sie über die Eingangswahlstellen ausgewählt haben.

⑭ MUTE-TASTE

Verwenden Sie diese Taste, um die Lautstärke kurzfristig stummzuschalten. Die STANDBY-Anzeigeleuchte blinkt. Drücken Sie diese Taste erneut, um auf die zuvor eingestellte Lautstärke zurückzuschalten. Die STANDBY-Anzeigeleuchte schaltet sich dann aus.

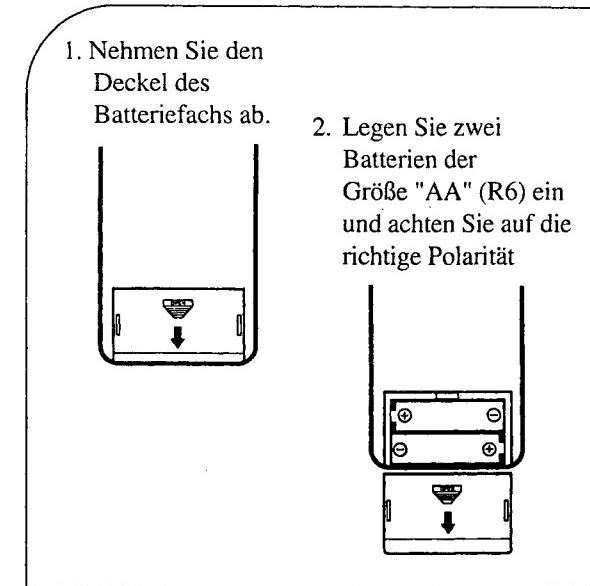
■ BETRIEBSBEREICH DER SYSTEMFERNBEDIENUNG

- Verwenden Sie die Systemfernbedienung in einem Bereich von etwa 7 Metern und Winkeln bis 30 Grad unter Ausrichtung auf den Fernbedienungssensor.



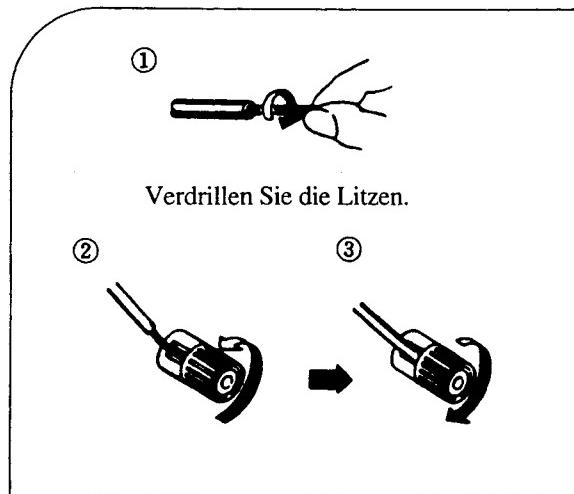
■ EINLEGEN DER BATTERIEN

- Nehmen Sie die Batterien aus der Fernbedienung heraus, wenn Sie sie über einen längeren Zeitraum nicht benutzen.
- Verwenden Sie keine wiederaufladbaren Batterien (NiCd-Batterien).



■ ANSCHLUSS VON LAUTSPRECHER-LEITUNGEN

- ① Entfernen Sie etwa 10 mm der Kunststoffisolation und verdrillen Sie die Spitze der Litzen.
- ② Lösen Sie den Knopf und stecken Sie die blanken Litzen in das Anschlußloch.
- ③ Drehen Sie den Knopf wieder fest, um die Leitung sicher zu befestigen.



Betrieb

■ WIEDERGABEVERFAHREN

1. Stellen Sie den Lautstärkeregler (VOLUME) auf die kleinste Einstellung.
2. Wählen Sie das gewünschte Lautsprecherpaar mit den Lautsprecherschaltern (SPEAKERS A, B) aus.
3. Schalten Sie den Netzschalter (POWER) ein (ON).
4. Wählen Sie die gewünschte Programmquelle mit Hilfe der Eingangswahlstellen oder der TAPE-MONITOR-Taste aus.
 - Möchten Sie keine Cassette wiedergeben, dann schalten Sie die TAPE-MONITOR-Taste aus, so daß sich die TAPE-MONITOR-Anzeigeleuchte ausschaltet.
5. Schalten Sie den entsprechenden Baustein auf Wiedergabe.
6. Stellen Sie die Lautstärke mit Hilfe des Lautstärkereglers oder der Lautstärketasten auf einen Ihnen angenehmen Pegel ein. Stellen Sie Baß-, Höhen-, Balancegregler oder die DIRECT-Taste nach Ihrem Geschmack und der Zimmerakustik ein.
Im allgemeinen befinden sich Baß-, Höhen- und Balancegregler in der neutralen Mittenstellung.
7. Wenn das Telefon klingelt und Sie abheben wollen, drücken Sie die MUTE-Taste, und die Wiedergabe vorübergehend stummzuschalten; die STANDBY-Anzeigeleuchte blinkt in diesem Fall. Drücken Sie die MUTE-Taste erneut, um die vorher ausgewählte Lautstärke wiederherzustellen.
8. Wenn Sie ungestört Musik genießen wollen, dann stecken Sie den 1/4"-Klinkenstecker eines Stereokopfhörers in die HEADPHONE-Buchse. Schalten Sie beide Lautsprecherpaare mit Hilfe der Lautsprecherwahlstellen aus.

■ CASSETTEAUFNAHMEN

1. Wählen Sie die Aufnahmekquelle, die Sie aufnehmen möchten, mit den Eingangswahlstellen aus.
2. Starten Sie die Aufnahme mit dem Cassettendeck, das an die TAPE-MONITOR-Buchsen angeschlossen ist.
3. Geben Sie die gewünschte Programmquelle wieder.
 - Wenn es sich bei dem Cassettendeck, das an die TAPE-MONITOR-Buchsen angeschlossen ist, um ein Cassettendeck mit drei Tonköpfen handelt, dann drücken Sie die TAPE-MONITOR-Taste, um den Ton während der Aufnahme des Cassettendecks über die Lautsprecher oder den Kopfhörer zu hören.

■ FERNBEDIENUNG

- Sie können nicht nur diesen Verstärker fernbedienen, sondern auch alle zu Sherwood kompatiblen Bausteine, die die Kennzeichnung DIGILINK III oder II tragen.
Um das System fernbedienen zu können, müssen Sie zuerst einmal die DIGI-LINK-Verbindung herstellen.
- Informationen über die anderen Funktionstasten der Systemfernbedienung finden Sie in den entsprechenden Bedienungsanleitungen der jeweiligen Sherwood-Bausteine.
- Wenn Sie bei einem Multi-CD-Spieler eine CD auswählen wollen, dann drücken Sie die DISC-Taste und anschließend innerhalb von zwei Sekunden die gewünschte CD-Nummer (1-5) mit Hilfe der Zahlenstellen.
- Ein Einzelcassetten-Deck wie das Modell DS-3030S etc. können Sie betreiben, nachdem Sie mit Cassetten-Deck A mit Hilfe der Taste DECK SELECT A ausgewählt haben.
- Einige Funktionen stehen eventuell nicht zur Verfügung.

Fehlerbeseitigung

Sollte der Verstärker nicht erwartungsgemäß funktionieren, dann lesen Sie bitte erst in der nachstehenden Tabelle nach, um herauszufinden, ob Sie das Problem selbst lösen können, ehe Sie sich an Ihren Fachhändler oder unseren Kundendienst wenden.

PROBLEM	MÖGLICHE URSAACHE	ABHILFE
Das Gerät wird nicht mit Strom versorgt.	<ul style="list-style-type: none">• Das Netzkabel ist nicht an die Steckdose angeschlossen.• Die Netztaste (POWER) ist nicht richtig gedrückt.	<ul style="list-style-type: none">• Schließen Sie das Netzkabel richtig an.• Drücken Sie die Netztaste auf ON(EIN).
Es ist kein Ton zu hören.	<ul style="list-style-type: none">• Die Lautstärke ist auf den kleinsten Pegel eingestellt.• Die MUTE-Taste ist auf ON (EIN) gedrückt.• Die Programmquelle ist falsch ausgewählt.• Die Lautsprecherwahltasten sind nicht gedrückt.• Die einzelnen Bausteine sind nicht richtig miteinander verbunden.• Die Lautsprecherkabel sind abgetrennt.• Der Brückestecker ist nicht in die EXT-Buchsen eingesteckt.	<ul style="list-style-type: none">• Stellen Sie die Lautstärke richtig ein.• Drücken Sie die MUTE-Taste, um die Stummschaltung auszuschalten.• Wählen Sie die gewünschte Programmquelle richtig aus.• Drücken Sie die entsprechenden Schalter.• Stellen Sie die Anschlüsse richtig her.• Überprüfen Sie die Lautsprecheranschlüsse und schließen Sie sie erneut an.• Stecken Sie den Brückenstein richtig ein.
Es ist keine Bandaufnahme möglich.	<ul style="list-style-type: none">• Die Anschlüsse zwischen den Bausteinen wurden nicht richtig vorgenommen.• Die jeweiligen Bausteine für Wiedergabe und Aufnahme arbeiten nicht richtig.	<ul style="list-style-type: none">• Schließen Sie die Kabel erneut richtig an.• Betreiben Sie jeden Baustein richtig.
Die Systemfernbedienung arbeitet nicht.	<ul style="list-style-type: none">• Die Batterien sind nicht eingelegt oder sie sind verbraucht.• Der Fernbedienungssensor ist blockiert.• Das DIGI-LINK-Kabel ist nicht richtig angeschlossen.	<ul style="list-style-type: none">• Tauschen Sie die Batterien gegen neue aus.• Entfernen Sie das Hindernis vor dem Fernbedienungssensor.• Schließen Sie das Kabel richtig an.

Technische Daten

Sinusausgangsleistung (DIN)

8 Ohm	2 x 55W
4 Ohm	2 x 80 W
Intermodulation	0.03%
Klirrfaktor	0.03%
Dämpfungsfaktor	45

Eingangsempfindlichkeit

PHONO(MM)	2.5 mV ± 0.5 mV
TUNER/CD/AUX/Tape Monitor	150 mV ± 30 mV

Übersteuerung des Phonovorverstärkereingangs

bei 1 kHz, maximal 0.1% Klirrfaktor	140 mV
---	--------

Fremdspannungsabstand (DIN A)

PHONO (MM)	73 dB
TUNER/CD/AUX/TAPE MONITOR	90 dB

Frequenzgang

PHONO (MM)	40-20000 Hz ± 1 dB
TUNER/CD/AUX/TAPE MONITOR	10 Hz-60 kHz

Übersprechdämpfung zwischen den Eingängen	75 dB
---	-------

■ ALLGEMEIN

Stromversorgung	230 V, 50 Hz
Leistungsaufnahme	340 Watt
Abmessungen (B x H x T)	440 x 110 x 245 mm
Gewicht (netto)	6.3 kg

HINWEIS : Technische Daten und Bauweise können zum Zweck von Verbesserungen ohne vorherige Ankündigung geändert werden.